

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 56 (1995)

**Heft:** 508

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sinfonia

## Mitteilungen des Vorstandes / Communiqués du Comité

### Bibliothekskatalog EOV

Der **neue Bibliothekskatalog des EOV** ist druckbereit. Im Oktober stellen wir jedem Orchester ein Exemplar zu (eine Bestellung dafür ist nicht nötig). Orchester, die zusätzliche Exemplare wünschen, können diese bei der Verbandsadresse bestellen.

### Dirigiententreffen 1995 mit Ad hoc-Orchester:

Die Musikkommission des EOV organisiert am **4. und 5. November 1995 in Sursee LU** ein Treffen für Dirigenten der EOV-Orchester.

Themen und Ziele: Begegnung, Erfahrungsaustausch, Programmgestaltung, Probenbetrieb, Orchesteraushilfen, Nachwuchsförderung, Jugendorchester u.a. Da die Tagung auch eine praktische Seite haben soll, wird ein **Ad hoc-Orchester** gebildet. Erfreulicherweise haben sich bereits recht viele Mitspielerinnen und Mitspieler gemeldet. Das Orchester steht am **Nachmittag und Abend des 4. Novembers** im Einsatz.

Die bekannte Dirigentin **Sylvia Caduff** hat sich bereit erklärt, am Dirigiententreffen mitzuwirken! Das wird zu einem ganz besonderen Genuss

für Dirigenten und Orchestermusiker. Dirigentinnen, Dirigenten sowie ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter (es gibt noch freie Plätze!), werden gebeten, sich schriftlich bei der Präsidentin anzumelden (EOV, Postfach 428, 3000 Bern 7). Die Angemeldeten werden rechtzeitig das genaue Programm erhalten. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

### Weiterbildung: Öffentlichkeitsarbeit

In der «Sinfonia» vom März 1995 wurde ein **Kurs für Öffentlichkeitsarbeit** ausgeschrieben. Da sich nur gerade zwei Interessenten gemeldet haben, konnte das Seminar nicht durchgeführt werden. Niemand wird bezweifeln, dass die Art und Weise, wie die Liebhaberorchester gegenüber ihrem Publikum auftreten, wie Werbung gemacht und wie mit den Medien umgegangen wird, von existentieller Bedeutung für die Orchester ist. Wir möchten deshalb nochmals auf diese Weiterbildungsmöglichkeit aufmerksam machen. Vorgesehen sind zwei Samstage. Das sind die neuen Daten: 4. und 25. November 1995. Investition: Fr. 300.- (inkl. Pausengetränke, Mittagessen, Apéro

und Unterlagen). Mindestbeteiligung: 10 Personen (damit auch ein reger Gedankenaustausch stattfinden kann). Interessentinnen und Interessenten erhalten weitere Informationen bei

Jürg Nyffenegger  
Ny-Kom AG  
Postfach 137  
5726 Unterkulm  
(Tel. 064-46 24 24  
Fax 064-46 37 08)

### Catalogue de la Bibliothèque SFO

Le nouveau catalogue est prêt à être imprimé. En octobre, nous en enverrons un exemplaire à chaque orchestre (il n'est pas nécessaire de le commander expressément). Les orchestres qui désirent des exemplaires supplémentaires peuvent les commander à l'adresse de la Société.

### Rencontre des chefs d'orchestre 1995, avec orchestre Ad hoc:

**Samedi et dimanche, 4 et 5 novembre 1995, à Sursee, LU.** Inscrivez-vous! Réservez d'ores et déjà les dates!

La Commission de musique de la Société fédérale des orchestres organise une rencontre pour les chefs d'orchestre de la SFO et leurs remplaçants.

Thèmes et objectifs: Rencontre, échange d'expériences, création de programmes, organisation des répétitions, retours, encouragement de jeunes, orchestres de jeunes, etc.

Forme: exposés, discussions, exemples pratiques.

Comme cette rencontre doit offrir un côté pratique, un **orchestre Ad hoc** sera formé. Il sera opérationnel l'après-midi et le soir du 4 novembre.

**Sylvia Caduff**, la cheffe d'orchestre bien connue à, par bonheur, accepté de collaborer à cette rencontre! Ce sera donc un vrai plaisir pour les chefs d'orchestre et les musiciens.

Les chefs d'orchestre qui souhaitent participer, sont priés de s'inscrire par écrit (SFO, case postale 428, 3000 Berne 7).

Les personnes inscrites recevront le programme détaillé en temps voulu.

### Formation complémentaire: Relations publiques

Dans le «Sinfonia» de mars 1995, nous avons annoncé

### un cours de Relations publiques.

Comme seules deux personnes se sont inscrites, ce cours n'a pas pu avoir lieu jusqu'ici. Or, personne ne doute que la façon dont les orchestres d'amateurs se présentent à leur public, le savoir-faire en matière de publicité et de contacts avec la presse sont d'importance primordiale pour assurer leur existence. Nous attirons donc de nouveau votre attention sur cette possibilité de formation complémentaire. Le cours aura lieu deux samedis, soit les 4 et 25 novembre 1995. Le prix de 300 francs inclut les boissons pendant les pauses, le repas de midi, l'apéritif et la documentation. Il est nécessaire d'avoir une équipe d'au moins dix personnes, pour que la communication entre les participants porte bien ses fruits. Les personnes qui s'y intéressent peuvent demander un complément d'information à

Jürg Nyffenegger  
Ny-Kom SA  
case postale 137  
5726 Unterkulm (téléphone  
064 - 46 24 24,  
fax 064 - 46 37 08)

## Aus der Arbeit der Musikkommission Les activités de la Commission de musique

### Radio Eviva: Blickpunkt – die Sendung über das Liebhaber-Musizieren

Ueli Ganz, Mitglied der Musikkommission EOV hat bei Radio Eviva unter dem Titel «Klassik ohne Frack» vier Sendungen gestaltet. Die kleine Sendereihe gehört nunmehr der Vergangenheit an. «Für mich,» sagt Ueli Ganz, «ging eine höchst interessante Zeit mit vielen wertvollen Erfahrungen und Kontakten zu den verschiedensten Orchestern zu Ende. Eine ganze Reihe von Orchestern hat die Gelegenheit benutzt, durch diese Sendungen auf positive Weise von sich hören zu lassen. Sie haben mir Gesprächspartner zur Verfügung gestellt, haben Bänder eingesandt und so ein vielfältiges Bild über das Musizieren in Liebhaberorchestern ermöglicht.»

Bekanntlich ist Radio Eviva nur über Kabel zu empfangen, und dadurch wird jedes Sendegebiet über eine andere Frequenz versorgt. Deshalb haben viele EOV-Mitglieder die Sendungen gar nicht empfangen können. Der EOV hat alle vier Sendungen auf Kassette überspielt und macht den Mitgliedern das folgende Angebot: 4 Sendungen komplett (4 Kassetten

zu je 1 Stunde) zu Fr. 50.-. Einzelsendung (1 Kassette zu 1 Stunde): Fr. 14.50. Die Sendungen geben den normalen Ablauf der Aktivitäten unserer Orchester wieder und sind thematisch nach den folgenden Schwerpunkten gegliedert:

**1. Sendung: Was sollen wir spielen? oder: Wer die Wahl hat, hat die Qual:** Werkwahl, Schwierigkeitsgrad, Programmzusammenstellung, Materialbeschaffung sind die Themen, mit Gesprächspartnern aus den Orchestervereinen Dottikon, Emmenbrücke und Niederurnen-Kaltbrunn, dem Collegium Musicum Urdorf, der Orchestergesellschaft Gelterkinden und mit Musikbeispielen dieser Orchester und der Orchestergesellschaft Winterthur.

**2. Sendung: Harte Proben zur Erholung.** David Cristie und die Orchestergesellschaft Winterthur bei den Proben: vom ersten Lesen bis zur Aufführungsreife. Gespräche mit Orchestermitgliedern und dem Dirigenten über Werdegang, Motivation, Programm-

wahl. Musikbeispiele aus der Probenarbeit der Orchestergesellschaft Winterthur.

**3. Sendung: Tue Gutes und sprich davon.** Der kulturelle Auftrag der Liebhaberorchester und Fragen rund um die Öffentlichkeitsarbeit. Ideen werden diskutiert, eine Umfrage bei verschiedenen Zeitungen ausgewertet, Sinn und Zweck der Liebhaber-Aufführungen werden hinterfragt. Es diskutieren eine Orchester-Präsidentin, ein Sendeleiter, ein PR-Berater und ein Musikkritiker. Musikbeispiele des Berner Konzertsorchesters und der Orchestergesellschaften Winterthur und Zürich.

**4. Sendung: Der grosse Abend.** Wir sind zu Gast beim Solothurner Kammerorchester (Urs Joseph Flury), das

mit dem Geiger Ulrich Lehmann musiziert. Gespräche mit Dirigent, Solist, Mitspielern, Konzertbesuchern über Möglichkeiten und Grenzen des Liebhabermusizierens. Ausschnitte aus dem Konzertmitschnitt vom 19. Mai 1995 mit Werken von Bach, Viotti, Kosciuszko (Uraufführung) und Lehmann (Aufnahme: Rudolf Suter, Horgen).

Die vier Kassetten können zusammen (Fr. 50.-) oder einzeln (Fr. 14.50) telefonisch oder per Fax bestellt werden: Telefon 064-46 24 24, Fax 064-46 37 08.

Die Kassetten werden mit Rechnung und Einzahlungsschein zugestellt.

### Les orchestres d'amateurs sur les ondes de Radio Eviva

Ueli Ganz, membre de la Commission de musique de la SFO, a réalisé quatre émissions radiophoniques. Ce fut une expérience intéressante qui a offert la possibilité de créer des contacts, et de nombreux orchestres de la SFO en ont profité. Sujets traités (dialogues en allemand):

**1. Le choix des œuvres à jouer.** Discussions et productions des orchestres de Dottikon, Emmenbrücke, Niederurnen-Kaltbrunn, Collegium Musicum Urdorf, Orchestergesellschaft Gelterkinden.

**2. Les répétitions.** David Cristie fait répéter l'orchestre de Winterthur, de la première lecture jusqu'au niveau de concert. Entretiens et exemples.

**3. Relations publiques.** Entretiens avec des personnes concernées et productions musicales du Berner Konzertsorchester et des Orchestergesellschaften de Winterthur et Zurich.

**4. Concert de l'orchestre de chambre de Soleure** (Urs Joseph Flury), avec le violoniste Ulrich Lehmann. Entretiens et extraits du concert du 19.5.95. (Œuvres de Bach, Viotti, Kosciuszko (Première) et Lehmann. Enregistrement de Rudolf Suter, Horgen.

Ces émissions sont actuellement disponibles sous forme d'enregistrements, soit:  
- 4 cassettes d'une heure, au prix total de 50 francs, ou  
- 1 cassette (indiquer laquelle), au prix de 14 fr. 50.  
Commande à passer au tél. 064 - 46 24 24, fax 064 - 46 37 08